

Seccion de OXNARD

La Voz de la Colonia

Weekly Spanish Paper
FOURTH YEAR
Published Every Thursday
120 So. Mill St. Santa Paula, California

Subscription: \$1.85 per Year
Entered as second class matter Oct. 30, 1922 at the postoffice at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

DIRECTORIO

La Voz de la Colonia

Semanario Politico-Independiente y de Variedades
(Aparece los Jueves de cada Semana)

OFICINAS:
228 Main St. — Tel. 436
Santa Paula, California
JESUS N. JIMENEZ
Prop. y Director Gerente

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razon de 35c (treinta y cinco centavos) por pulgada de columna.
Cartas abiertas, precio convencional.
Avisos de Iglesia, o politica, 50c (cincuenta centavos) por pulgada de columna.
Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c.

Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Acceptamos canje. No se devuelven originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o articulos que a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

Important Notice

"LA VOZ DE LA COLONIA" is a spanish newspaper printed regularly every week This paper is the only Spanish news paper with a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara, and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of the American and dall other merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week. THE EDITOR.

GONZALEZ CASH GROCERY
Visite Ud. Mi Nueva Refresqueria
Esq. B y 7 Sts. Oxnard

PINKEY'S USED CAR MARKET

El Lugar Más Propio para Comprar Carros Usados
NO OLVIDE USTED NUESTRO TREMENDO REBAJE EN PRECIOS DURANTE ESTA VENTA QUE DURARA TODO ESTE MES EN TODOS LOS CARROS USADOS!!
COMPRAMOS Y CAMBIAMOS
137 East 5th St. — Oxnard, Calif.

"LA CONVENCION"

EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD
TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE
GEORGE PAPPAS, Prop.

AVISOS ECONOMICOS

Durante 30 dias le daremos a usted una suscripción a este Semanario por un año, por sólo \$1.25. Envie su orden!!

Si usted desea poseer el hermoso libro "POR TIERRAS SANTAS Y POR TIERRAS PROFANAS" escrito por el inteligente literato J. M. Deleón Letona, escriba a "LA VOZ DE LA COLONIA" inmediatamente. Precio \$2.50 C. O. D. o al recibo del mismo lo pagará.

PARA TRADUCCIONES de Inglés a español o de español a Inglés, ocurra usted a las oficinas de este periódico.

Durante 30 dias le daremos a usted una suscripción a este Semanario por un año, por sólo \$1.25. Envie su orden!!

Suscribese Ahora Mismo a La Voz Este Periodico Vela Por El Bien De La Raza

S. H. Diffendoffer
Director de Funerales
Teléfono 48
Oxnard, Calif.

DE OPORTUNIDAD

SE HACEN TODA CLASE DE COSTURAS, ESPECIALIDAD EN TRAJES DE MATRIMONIO

ROPONES ESTILO MEXICO Y BORDADOS EN MAQUINA

Tejidos de Gancho y Bordados.— Servicio Satisfactorio

María de Jiménez
228 Main St. -- Tel. 436
Santa Paula, Cal.

Instalación de la Logia No. 197 de la A. H. A. en Aragón N. Mex.

El día 6 de Noviembre del presente año, a las 2 p. m. se llevó a cabo la instalación de la Logia No. 197 de Aragón, N. M. Encontrándose presentes todos los candidatos, fueron iniciados, fungiendo como iniciador el hermano Lic. A. A. Sedillo, Presidente Supremo, asistido por el hermano C. B. Sedillo, Organizador del Estado de Nuevo México, el Dr. Garduño, miembro activo de la Logia No. 37 de Albuquerque, N. M., y el hermano Roberto García, Cónsul de México. El hermano Presidente Supremo les explicó el motivo de la reunión, haciendo la iniciación como marca el ritual. Acto continuo se procedió a la elección de oficiales para la nueva Logia.

UN PUEBLO SIN AUTORIDADES

GUADALAJARA, Jal. Nov. 22.—Los vecinos que han llegado a esta ciudad procedentes de Jalostotitlán, hacen saber que la situación que prevalece allí se hace insostenible, pues carecen de autoridades desde hace dos días, en virtud de que los rebeldes penetraron desde el miércoles a la población, quemando los edificios públicos y destituyendo a las autoridades municipales.

La población ha quedado a merced de los insurrectos, sin que hasta ahora las autoridades hayan tomado medidas para perseguir a éstos.

La mencionada población de Jalostotitlán es bastante importante y se ignora por qué las autoridades superiores han descuidado este lugar.

Tel. 346 — Notario Público MARK H. EDWARDS
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California



Ataques o EPILEPSIA
HAGA CESAR en el acto los ataques. Sólo para demostrar sus resultados, enviarnos GRATIS una muestra y un folleto a toda persona que nos diga su edad. Se ha usado desde hace 51 años. "Para que sufrir más tiempo, cuando se le ofrece el alivio Gratis" Dirijase a Frank Tomco, Inc., Montreal, Wis., U. S. A.

¿SUS OJOS?



¿Tiene Vd. los Ojos debiles Ojos con pus Vista cansada Ojos lagañosos Ojos con ulcera Aire en los ojos Ojos lacrimosos Ojos enrojecidos Ojos inflamados Ojos con picazón Parpados ulcerados Parpados granulados Parpados enrojecidos?

GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos está recomendada para las enfermedades de los ojos, para aclarar la vista, para limpiar y refrescar los ojos. Píeñete Vd. un frasco de GOTA OPTICA, y se convencerá de sus efectos benéficos. GOTA OPTICA de venta en todas las boticas a 15c (oro) cada frasco, pero si no puede encontrarlo en su botica, mandenos 15c (oro) en timbres, y le mandaremos un frasco por correo. GOTA OPTICA está manufacturada solamente por

ROMERO DRUG CO. P. O. Box 708 El Paso Texas

Durante 30 dias le daremos a usted una suscripción a este Semanario por un año, por sólo \$1.25. Envie su orden!!

Nicalás Fernández Sigue su Campaña en Chihuahua

EL PASO, Texas, Nov. 22.—Un periódico de la vecina Ciudad Juárez, Chih., recibió anoche un mensaje que publicó en su edición de hoy, sobre el último combate librado entre la partida revolucionaria que encabeza el general Nicolás Fernández y la columna volante de caballería del 22 Regimiento, bajo las órdenes del general federal Miguel Valle, quien salió de Jiménez, Chihuahua, para localizar la partida de Fernández, trabándose un reñido encuentro que dió por resultado un gran número de bajas por ambas partes, aun cuando se dice oficialmente que las fuerzas federales quedaron dueñas del campo, obligando a los rebeldes a retirarse en desorden.

Los soldados del Gobierno capturaron al segundo del ca-

becilla Fernández, Pedro Chávez, a quien juzgaron sumariamente y fusilaron en el mismo sitio de la aprehensión, después del combate.

Se nota gran actividad militar en todas las guarniciones fronterizas, porque se sabe que los rebeldes de Nicolás Fernández llavan como objetivo alguna plaza de la frontera, posible mente Ojinaga, según publica también hoy el periódico juarense. Y como consecuencia de ésto, han salido fuerzas, para cortar el paso a los rebeldes, a quienes ya van persiguiendo tropas del 35 Regimiento, bajo el mando del mayor Carlos Bustamante y algunas guardias rurales de Mocuji y Julimes. Se sabe que Nicolás Hernández, con su gente, logró ya cruzar la línea del ferrocarril central, rumbo a la Laguna de Los Espejos.

Lea Ud. 'La Voz de la Colonia'

Seccion de Fillmore

¡ATENCIÓN!

Un Consejo en la Necesidad, es un Amigo de Verdad! Guerra a las Cataratas

"RAYO DE SOL"

Tratamiento Magnifico y Eficaz para combatir las Cataratas. Nubes e inflamaciones de los Ojos. Ayuda a destruir Carnosidades y demás enfermedades de la vista.

A un hombre de 76 años le detuvo el mal y ha seguido trandamente aliviado.

Precio del Tratamiento \$2.25 Dls. Se envia C. O. D. Libre de Porte al recibirse el valor en junto. Pídale a la INT'L MERCANTILE CO. P. O. Box 182 Sta. A. San Antonio, Texas

Al recibo de \$1.25 le enviaremos "La Voz de la Colonia" por un año.

Usted se anunciará en este periódico, si se pone a considerar que llega a tres mil hogares de gente de habla española, semanalmente.

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica para Su Receta"

Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif. Teléfono 1303

THE "GARCIA" SUBDIVISION

Lotes de magnificas dimensiones en la ciudad y a una cuadra del centro

Aproveche esta oportunidad. Compre directamente del dueño. Aborrándole la comisión del Agente

FELIX GARCIA, Prop.

1250 EAST MAIN ST. — SANTA PAULA, CAL.



Los fumadores de cigarrillos "Chesterfield" no cambian con las mareas!

... pero fijese como otros fumadores elijen los cigarrillos "Chesterfield"!

POR LA MEJOR DE TODAS LAS RAZONES: ¡MEJOR SABOR!



LEGGETT & MYLES TOBACCO CO.